VORKONSULTATION / CONSULTATION PEALABLE / CONSULTAZIONE PRELIMINARE Bemerkungen / remarques / Parere	Umsetzung Bahnreform 2.2; Anpassungen EBV / NZV Réalisation réforme des chemins de fer 2.2; modifications OCF / OARF Attuazione Riforma delle ferrovie 2.2: modifica Oferr / OARF

1. Basisinformationen
Informations de base
Dati di base

Bitte leer lassen/ à laisser vide svp./ P.f. non compilare	**Datum** **Date** **Data**	**Bemerkung von** (Eisenbahnunternehmen, Verband etc.) **Commentaire de** (entreprise ferroviaire, organisation etc.) **Autore del parere** (impresa ferroviaria, associazione, ecc.)	**Rückfragen bei:** Name, Vorname, Firma, Adresse, Tel., Email **Renseignements chez:** Nom, Prénom, Entreprise, Adresse, Tél., Email **Persona di contatto**: cognome, nome, impresa, indirizzo, tel., e-mail
	14.06.2012	VAP	Furrer, Frank, VAP, Postfach 31, 8142 Uitikon, 044 491 15 95, furrer.vap@bluewin.ch

(1) Bemerkung-Nr. / numéro du commentaire / N. del parere (wird vom BAV eingefügt/sera complété par la OFT/campo compilato dall'UFT)
(2) Einbringer-Nummer / numéro de consultation / N. dell'autore (wird vom BAV eingefügt/sera complété par la OFT/campo compilato dall'UFT)
(3) Zuständige BAV-Projekteinheit / Responsable OFT commentaire / Responsabile UFT (wird vom BAV eingefügt/sera complété par la OFT/campo compilato dall'UFT)
(7) + (8) Beurteilung BAV und Kürzel MA/ commentaire OFT et abbréviation collaboratuer / -trice / Valutazione UFT e Abbreviazione collaboratore/trice UFT
(wird von der BAV eingefügt/sera complété par le groupe de travail/campi compilati dall'UFT)
Die Spalten (4), (5), (6) müssen vom Eisenbahnunternehmen, Verband etc. ausgefüllt werden / colonnes (4), (5), (6) doivent remplies par l'entreprise ferroviaire, l'organisation etc. /
I campi (4), (5), (6) sono destinati alla compilazione da parte dell'autore del parere.

2. Stellungnahmen zum Fragekatalog des BAV (siehe Einladungsschreiben zur Vorkonsultation)
Commentaires généraux concernant le catalogue de questions (voir invitation à la consultation préalable)
Parere relativo all'elenco di domande dell'UFT (v. lettera di avvio della consultazione preliminare)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Bitte leer lassen/ à laisser vide svp./ P.f. non compilare	Bitte leer lassen/ à laisser vide svp./ P.f. non compila-re	**Bitte leer lassen/ à laisser vide svp/ P.f. non compilare**	**Thema oder Er-lass / Thème ou acte / Argomento o atto normativo**	**Bemerkungen (u.a. Begründung für Änderungsvorschlag)** **Prise de position (e.a justification de la modification proposée)** **Parere (incl. motivazione dell'eventuale modifica propo-sta)**	**Änderungsvorschlag** **Modification proposée** **Modifica proposta dall'autore del parere**	**Beurteilung** **Commentaire** **Valutazione UFT**	**MA-Kürzel** **abbrev. collab.** **Abbrev. collab. UFT**
			Frage / Question / Domanda 1.a	Aus dem Blickwinkel interoperabler Güterwagen gehen wir davon aus, dass er auch auf nicht vollständig inte-roperablen Strecken verkehren darf. Dies ist in der Praxis z.B. bei Umleitungen relevant. Gegebenenfalls sind diesbezüglich Ergänzungen nötig. Wir können nicht nachvollziehen, weshalb folgende klassische Güterstrecken nicht vollständig interopera-bel ausgestaltet sein sollen: - Thalwil – Sargans – Buchs/Chur - St.Margrethen – Buchs Grenze - Winterthur – Kreuzlingen –Konstanz Grenze Rorschach – Kreuzlingen - Spiez – Interlaken	Anpassung der Beilagen 1 und 2 bzw. der Textentwürfe; reicht der Verweis auf eine Richtlinie? Wir regen an, als Verband der Verlader bei der Formulierung der Richtlinie miteinbezo-gen zu werden.		

(1) Bemerkung-Nr. / numéro du commentaire / N. del parere (wird vom BAV eingefügt/sera complété par la OFT/campo compilato dall'UFT)
(2) Einbringer-Nummer / numéro de consultation / N. dell'autore (wird vom BAV eingefügt/sera complété par la OFT/campo compilato dall'UFT)
(3) Zuständige BAV-Projekteinheit / Responsable OFT commentaire / Responsabile UFT (wird vom BAV eingefügt/sera complété par la OFT/campo compilato dall'UFT)
(7) + (8) Beurteilung BAV und Kürzel MA/ commentaire OFT et abbréviation collaboratuer / -trice / Valutazione UFT e Abbreviazione collaboratore/trice UFT
(wird von der BAV eingefügt/sera complété par le groupe de travail/campi compilati dall'UFT)
Die Spalten (4), (5), (6) müssen vom Eisenbahnunternehmen, Verband etc. ausgefüllt werden / colonnes (4), (5), (6) doivent remplies par l'entreprise ferroviaire, l'organisation etc. /
I campi (4), (5), (6) sono destinati alla compilazione da parte dell'autore del parere.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Bitte leer lassen/ à laisser vide svp./ P.f. non compilare	Bitte leer lassen/ à laisser vide svp./ P.f. non compila-re	**Bitte leer lassen/ à laisser vide svp/ P.f. non compilare**	**Thema oder Er-lass / Thème ou acte / Argomento o atto normativo**	**Bemerkungen (u.a. Begründung für Änderungsvorschlag)** **Prise de position (e.a justification de la modification proposée)** **Parere (incl. motivazione dell'eventuale modifica propo-sta)**	**Änderungsvorschlag** **Modification proposée** **Modifica proposta dall'autore del parere**	**Beurteilung** **Commentaire** **Valutazione UFT**	**MA-Kürzel** **abbrev. collab.** **Abbrev. collab. UFT**
			Frage / Question / Domanda 1.b	Keine Bemerkungen			
			Frage / Question / Domanda 1.c	Keine Bemerkungen			
			Frage / Question / Domanda 1.d	Der Antragsteller trägt für den Bau und die Inbetriebe-nahme der Wagen die Verantwortung. Grundsätzlich sind die Wagenhalter bestrebt, voll interoperable Wa-gen zu bauen. Wo dies nicht möglich ist, sind Abwei-chungen und kundenfreundliche Verfahren willkom-men. In diesem Sinne begrüssen wir die vorgeschla-gene pragmatische Abweichung vom in der EU festge-legten Bewilligungsprozess, um inakzeptable Verfah-rensverzögerungen zu vermeiden. Sie stehen aller-dings immer auch in Konflikt mit dem Grundsatz der gegenseitigen Anerkennung. Nationale Vorschriften, die über die TSI hinausgehen, müssen sehr restriktiv gehandhabt werden, da auch sie die Anerkennung gefährden können.	Die vorbehaltene Konkretisierung ist nötig, der VAP wäre dabei gerne miteinbezogen. Wir weisen darauf hin, dass die Definition eines einheitlichen europäischen Bewilli-gungsprozesses in Bearbeitung steht, Stichwort DV 29.		
			Frage / Question /	Wir gehen davon aus, dass der in Ziff. 9 verwendete Begriff „Gutachter“ dem im Verordnungsentwurf ver-			

(1) Bemerkung-Nr. / numéro du commentaire / N. del parere (wird vom BAV eingefügt/sera complété par la OFT/campo compilato dall'UFT)
(2) Einbringer-Nummer / numéro de consultation / N. dell'autore (wird vom BAV eingefügt/sera complété par la OFT/campo compilato dall'UFT)
(3) Zuständige BAV-Projekteinheit / Responsable OFT commentaire / Responsabile UFT (wird vom BAV eingefügt/sera complété par la OFT/campo compilato dall'UFT)
(7) + (8) Beurteilung BAV und Kürzel MA/ commentaire OFT et abbréviation collaboratuer / -trice / Valutazione UFT e Abbreviazione collaboratore/trice UFT
(wird von der BAV eingefügt/sera complété par le groupe de travail/campi compilati dall'UFT)
Die Spalten (4), (5), (6) müssen vom Eisenbahnunternehmen, Verband etc. ausgefüllt werden / colonnes (4), (5), (6) doivent remplies par l'entreprise ferroviaire, l'organisation etc. / I campi (4), (5), (6) sono destinati alla compilazione da parte dell'autore del parere.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Bitte leer lassen/ à laisser vide svp./ P.f. non compilare	Bitte leer lassen/ à laisser vide svp./ P.f. non compila-re	**Bitte leer lassen/ à laisser vide svp/ P.f. non compilare**	**Thema oder Er-lass / Thème ou acte / Argomento o atto normativo**	**Bemerkungen (u.a. Begründung für Änderungsvorschlag)** **Prise de position (e.a justification de la modification proposée)** **Parere (incl. motivazione dell'eventuale modifica propo-sta)**	**Änderungsvorschlag** **Modification proposée** **Modifica proposta dall'autore del parere**	**Beurteilung** **Commentaire** **Valutazione UFT**	**MA-Kürzel** **abbrev. collab.** **Abbrev. collab. UFT**
			Domanda 1.e	wendeten Begriff „Sachverständiger“ entspricht. Der Sachverständige ist gemäss Art. 15j Autor einer Konformitätsbescheinigung NNTV, die für jedes struk-turelle Teilsystem erforderlich ist. Eine Konformitätsbewertgungsstelle hingegen ist ge-mäss Art. 15i Autorin einer Konformitätsbescheinigung TSI für, die für jede Interoperabilitätskomponente und jedes strukturelle Teilsystem erforderlich ist. Es fragt sich, ob die damit eingeführte Dualität von NoBo und DeBo einerseits und Sachverständigen andererseits die schlankste und damit kostengünstigs-te Lösung ist. Sachverständige für TSI werden wohl nicht viel weniger Sachverstand betreffend NNTV auf-weisen, so dass ihnen auch diese Prüfungen übertra-gen werden könnten. In Art. 8a Abs. 4 wird der Begriff „unabhängige Stelle“ verwendet. Wo findet sie ihren Platz im Gefüge von Sachverständigen, NoBo und DeBo? .	Wir regen eine Diskussion hierüber in den anstehenden Treffen zum Meinungsaus-tausch ab Mitte Juni an. Wir regen eine Diskussion hierüber in den anstehenden Treffen zum Meinungsaus-tausch ab Mitte Juni an.		

(1) Bemerkung-Nr. / numéro du commentaire / N. del parere (wird vom BAV eingefügt/sera complété par la OFT/campo compilato dall'UFT)
(2) Einbringer-Nummer / numéro de consultation / N. dell'autore (wird vom BAV eingefügt/sera complété par la OFT/campo compilato dall'UFT)
(3) Zuständige BAV-Projekteinheit / Responsable OFT commentaire / Responsabile UFT (wird vom BAV eingefügt/sera complété par la OFT/campo compilato dall'UFT)
(7) + (8) Beurteilung BAV und Kürzel MA/ commentaire OFT et abbréviation collaboratuer / -trice / Valutazione UFT e Abbreviazione collaboratore/trice UFT
(wird von der BAV eingefügt/sera complété par le groupe de travail/campi compilati dall'UFT)
Die Spalten (4), (5), (6) müssen vom Eisenbahnunternehmen, Verband etc. ausgefüllt werden / colonnes (4), (5), (6) doivent remplies par l'entreprise ferroviaire, l'organisation etc. / I campi (4), (5), (6) sono destinati alla compilazione da parte dell'autore del parere.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Bitte leer lassen/ à laisser vide svp./ P.f. non compilare	Bitte leer lassen/ à laisser vide svp./ P.f. non compila-re	**Bitte leer lassen/ à laisser vide svp/ P.f. non compilare**	**Thema oder Er-lass / Thème ou acte / Argomento o atto normativo**	**Bemerkungen (u.a. Begründung für Änderungsvorschlag)** **Prise de position (e.a justification de la modification proposée)** **Parere (incl. motivazione dell'eventuale modifica propo-sta)**	**Änderungsvorschlag** **Modification proposée** **Modifica proposta dall'autore del parere**	**Beurteilung** **Commentaire** **Valutazione UFT**	**MA-Kürzel** **abbrev. collab.** **Abbrev. collab. UFT**
			Frage / Question / Domanda 1.f	Keine Bemerkungen			
			Frage / Question / Domanda 1.g	Die Markt- udn Betriebsüberwachung hat darauf zu achten, dass die Risikobewertung der an den sicher-heitsrelevanten Teilsystem beteiligten Akteure diskri-minierungsfrei und gesetzeskonform erfolgt. Das Beis-piel Trenitalia, generelle Annahmeverweigerung nicht zertifizierter ECM, darf in der Schweiz nicht möglich sein.			
			Frage / Question / Domanda 2	Keine Bemerkungen			
			Frage / Question / Domanda 3	Keine Bemerkungen			

(1) Bemerkung-Nr. / numéro du commentaire / N. del parere (wird vom BAV eingefügt/sera complété par la OFT/campo compilato dall'UFT)
(2) Einbringer-Nummer / numéro de consultation / N. dell'autore (wird vom BAV eingefügt/sera complété par la OFT/campo compilato dall'UFT)
(3) Zuständige BAV-Projekteinheit / Responsable OFT commentaire / Responsabile UFT (wird vom BAV eingefügt/sera complété par la OFT/campo compilato dall'UFT)
(7) + (8) Beurteilung BAV und Kürzel MA/ commentaire OFT et abbréviation collaboratuer / -trice / Valutazione UFT e Abbreviazione collaboratore/trice UFT
(wird von der BAV eingefügt/sera complété par le groupe de travail/campi compilati dall'UFT)
Die Spalten (4), (5), (6) müssen vom Eisenbahnunternehmen, Verband etc. ausgefüllt werden / colonnes (4), (5), (6) doivent remplies par l'entreprise ferroviaire, l'organisation etc. /
I campi (4), (5), (6) sono destinati alla compilazione da parte dell'autore del parere.

3. ggfs.:Allgemeine Bemerkungen zum EBV/NZV-Vorkonsultations-Entwurf
Le cas échéant: Commentaires généraux concernant le projet de consultation xxx OCF, OARF
eventualmente: Parere generale relativo alla bozza dell'avamprogetto di modifica dell'Oferr e dell'OARF

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Bitte leer lassen/ à laisser vide svp./ P.f. non compilare	Bitte leer lassen/ à laisser vide svp./ P.f. non compila-re	**Bitte leer lassen/ à laisser vide svp/ P.f. non compila-re**	**Thema oder Erlass / Thème ou acte / Argomento o atto normativo**	**Bemerkungen (u.a. Begründung für Änderungsvorschlag)** **Remarques (e.a justification de la modification proposée)** **Parere (incl. motivazione dell'eventuale modifica propo-sta)**	**Vorgeschlagene Textänderung** **Modification de texte proposée** **Modifica proposta dall'autore del parere**	**Beurteilung** **Commentaire** **Valutazione UFT**	**MA-Kürzel** **abbrev. collab.** **Abbrev. collab. UFT**
				Keine Bemerkungen			

(1) Bemerkung-Nr. / numéro du commentaire / N. del parere (wird vom BAV eingefügt/sera complété par la OFT/campo compilato dall'UFT)
(2) Einbringer-Nummer / numéro de consultation / N. dell'autore (wird vom BAV eingefügt/sera complété par la OFT/campo compilato dall'UFT)
(3) Zuständige BAV-Projekteinheit / Responsable OFT commentaire / Responsabile UFT (wird vom BAV eingefügt/sera complété par la OFT/campo compilato dall'UFT)
(7) + (8) Beurteilung BAV und Kürzel MA/ commentaire OFT et abbréviation collaboratuer / -trice / Valutazione UFT e Abbreviazione collaboratore/trice UFT
(wird von der BAV eingefügt/sera complété par le groupe de travail/campi compilati dall'UFT)
Die Spalten (4), (5), (6) müssen vom Eisenbahnunternehmen, Verband etc. ausgefüllt werden / colonnes (4), (5), (6) doivent remplies par l'entreprise ferroviaire, l'organisation etc. /
I campi (4), (5), (6) sono destinati alla compilazione da parte dell'autore del parere.

4. ggfs.: Detail-Bemerkungen zum EBV/NZV-Vorkonsultations-Entwurf
Le cas échéant: Commentaires détailliés concernant le projet de consultation préalable OCF, OARF
eventualmente: Parere dettagliato relativo alla bozza dell'avamprogetto di modifica dell'Oferr e dell'OARF

(1)	(2)	(3)	(4)			(5)	(6)	(7)	(8)
Bitte leer lassen/ à laisser vide svp./ P.f. non compilare	Bitte leer lassen/ à laisser vide svp./ P.f. non compilare	**Bitte leer lassen/ à laisser vide svp/ P.f. non compila-re**	**Art./ art.**	**Abs./ as./ cpv.**	**Bst./ lett.**	**Bemerkungen (u.a. Begründung für Änderungsvorschlag)** **Remarques (xx. justification de la modification proposée)** **Parere (incl. motivazione dell'eventuale modifica propo-sta)**	**Vorgeschlagene Textänderung** **Modification de texte proposée** **Modifica proposta dall'autore del parere**	**Beurteilung** **Commentaire** **Valutazione UFT**	**MA-Kürzel** **abbrev. collab.** **Abbrev. collab. UFT**
						Keine Bemerkungen			

(1) Bemerkung-Nr. / numéro du commentaire / N. del parere (wird vom BAV eingefügt/sera complété par la OFT/campo compilato dall'UFT)
(2) Einbringer-Nummer / numéro de consultation / N. dell'autore (wird vom BAV eingefügt/sera complété par la OFT/campo compilato dall'UFT)
(3) Zuständige BAV-Projekteinheit / Responsable OFT commentaire / Responsabile UFT (wird vom BAV eingefügt/sera complété par la OFT/campo compilato dall'UFT)
(7) + (8) Beurteilung BAV und Kürzel MA/ commentaire OFT et abbréviation collaboratuer / -trice / Valutazione UFT e Abbreviazione collaboratore/trice UFT
(wird von der BAV eingefügt/sera complété par le groupe de travail/campi compilati dall'UFT)
Die Spalten (4), (5), (6) müssen vom Eisenbahnunternehmen, Verband etc. ausgefüllt werden / colonnes (4), (5), (6) doivent remplies par l'entreprise ferroviaire, l'organisation etc. /
I campi (4), (5), (6) sono destinati alla compilazione da parte dell'autore del parere.